



NEWSLETTER

SPECIAL ISSUE
May 1982

14

from the Department for Scientific and Technical Communication

ERSTE ANKÜNDIGUNG

Finanzbedarf neuer Technologie-Unternehmen

3. EG-Symposium über Innovationsfinanzierung
17.-19. November 1982 in Luxemburg

Die Einführung neuer Technologien im Markt setzt Investitionen voraus, die insbesondere für junge und neu gegründete Unternehmen nur schwer zu finanzieren sind. Neue Technologien aber haben eine Schlüsselfunktion in der Verbesserung der wirtschaftlichen Wettbewerbsfähigkeit und in der langfristigen Sicherung von Arbeitsplätzen. Aus diesem Grunde

wird in allen EG-Mitgliedstaaten nach Lösungen für dieses Finanzierungsproblem gesucht.

Diese dritte Veranstaltung des jährlichen EG-Symposiums über Innovationsfinanzierung, die vom 17.-19. November 1982 in Luxemburg stattfinden wird, steht unter dem Thema „Finanzbedarf neuer Technologie-Unternehmen“. Hier sollen zwischen Finanzinstituten und Unternehmern neue Finanzierungsmodelle diskutiert werden, für die bereits Erfahrungen vorliegen. Das Programm behandelt Risikokapital und Buy-outs, nationale staatliche Garantiemodelle, Beispiele für die Mobilisierung privaten Interesses und lokaler Initiativen, und die Abstimmung von Finanzierungspaketen auf den Finanzbedarf von Unternehmen.

SYMPOSIUM Finanzbedarf neuer Technologie-Unternehmen
Luxemburg, 17.-19. November 1982

J.M. GIBB
K.E.G.
GD XIII
BP 1907
Luxemburg
(Telefon 4301-2918)

Ich bitte, mir weitere Informationen über das Symposium zuzusenden:

NAME: _____ Vorname: _____
Firma/Institution _____
Anschrift _____
Land: _____ Telefon: _____ Telex: _____
Datum: _____ Unterschrift: _____

The department is within Directorate A of the Directorate-General for the Information Market and Innovation (DG XIII) of the Commission of the European Communities. It has two principal roles. The first is to make available to all possible users the results of research and of studies of a scientific or technical nature, either carried out by the Commission in the laboratories of its Joint Research Centre or done elsewhere under contract with total or partial support from the Commission. The second role encompasses the whole sphere of scientific and technical publishing in the European Community: the department is concerned with the promotion of better communication of information between producers and users, by means that are both effective and efficient.

FIRST ANNOUNCEMENT

Needs of new-technology-based enterprises

3rd EC Symposium on innovation financing

17 to 19 November 1982 in Luxembourg

The introduction of new technologies in the market presupposes investments which it is difficult for newly-established enterprises to finance. On the other hand, new technologies hold the key to improving the competitiveness of national economies and to guaranteeing employment on a long-term basis. For

this reason, solutions to this financing problem are being sought throughout the European Community.

This third annual EC Symposium on innovation financing, which will be held in Luxembourg from 17 to 19 November 1982, will cover the theme 'Needs of new technology-based enterprises'. It will bring together entrepreneurs and financiers who will discuss recently devised financing models on the basis of acquired experience. The programme will cover: risk capital and the financing of buy-outs, national public guarantee schemes, examples for mobilising private interest and local support, and the tailoring of financial packages to needs.

SYMPOSIUM on 'Needs of new-technology-based enterprises' Luxembourg, 17 to 19 November 1982

J.M. GIBB
C.E.C.
DG XIII
P.B. 1907
Luxembourg
(telephone 4301-2918)

I wish to receive further information about the symposium:

NAME: _____ Forename: _____

Firm/Institution: _____

Address: _____

Country: _____ Telephone: _____ Telex: _____

Date: _____ Signature: _____

PREMIERE ANNONCE

Besoins des entreprises exploitant des technologies nouvelles

Troisième symposium sur le financement de l'innovation, organisé par la Commission des Communautés européennes.

Luxembourg, 17 au 19 novembre 1982

L'introduction de technologies nouvelles sur le marché demande des investissements qui peuvent difficilement être financés par des entreprises de fondation récente. Pourtant, l'exploitation de technologies nouvelles est la condition d'une meilleure compétitivité et offre une garantie de plein emploi à long

terme. Pour cette raison, des solutions à ce problème de financement sont actuellement recherchées dans tous les pays de la Communauté européenne.

Ce troisième symposium annuel européen sur le financement de l'innovation, qui se tiendra du 17 au 19 novembre 1982 à Luxembourg, aura pour thème «Les besoins des entreprises exploitant des technologies nouvelles». Des représentants aussi bien d'entreprises que d'institutions financières y discuteront, sur la base de leurs expériences, des modèles de financement récents. Les sujets suivants figurent au programme: les capitaux à risque et le financement de rachats de participations, les systèmes publics de garantie, comment mobiliser les capitaux privés et obtenir des soutiens au niveau local, l'adaptation de modalités de financement aux besoins particuliers.

SYMPOSIUM sur le thème Besoins des entreprises exploitant des technologies nouvelles Luxembourg, 17 au 19 novembre 1982

J.M. GIBB
C.C.E.
DG XIII
B.P. 1907
LUXEMBOURG
(Tél. 4301-2918)

Je désire recevoir des informations complémentaires sur le symposium.

NOM: _____ Prénom: _____

Firme ou organisation: _____

Adresse: _____

Pays: _____ Téléphone: _____ Télex: _____

Date: _____ Signature: _____

PRIMO ANNUNCIO

Bisogni delle imprese fondate su nuove tecnologie

Terzo simposio sul finanziamento dell'innovazione
organizzato dalla Commissione delle Comunità
europee

Lussemburgo, 17-19 novembre 1982

L'introduzione di nuove tecnologie sul mercato pre-
suppone degli investimenti che possono essere diffi-
cilmente finanziati da imprese di nuova fondazione.
D'altra parte le nuove tecnologie sono la chiave per

migliorare la competitività e per garantire il pieno
impiego a lungo termine. Soluzioni al problema del
finanziamento si stanno perciò cercando a livello
comunitario.

Questo terzo simposio annuale sul finanziamento
all'innovazione che si terrà a Lussemburgo dal 17 al
19 novembre 1982, avrà per tema «I bisogni delle
imprese fondate su nuove tecnologie». Partecipe-
ranno imprenditori e finanziatori per discutere, sulla
base della loro esperienza, di modelli di finanzia-
mento di recente formulazione. Il programma com-
prende: capitali di rischio e redimibilità, schemi di
garanzia pubblici nazionali, esempi per motivare e
mobilitare interessi privati ed appoggi locali e la
confezione di pacchetti finanziari adatti ai bisogni.

SIMPOSIO sul tema Bisogni delle imprese fondate su nuove tecnologie Lussemburgo, 17-19 novembre 1982

Sig. J.M. GIBB
C.C.E.
DG XIII
Casella Postale 1907
Lussemburgo
(tel. 4301-2918)

Desidero ricevere ulteriori informazioni sul simposio.

COGNOME: _____ Nome: _____

Organizzazione/Ditta: _____

Indirizzo: _____

Paese: _____ Telefono: _____ Telex: _____

Data: _____ Firma: _____

For more information about the contents of this Newsletter, write to:
Commission of the European Communities
DG XIII/A2
P.O. Box 1907
LUXEMBOURG
or call Luxembourg 4301-2918
Print run of the present issue: 20 000